

## CATÁLOGO DE OBRAS IMPRESAS EN SALAMANCA EN EL SIGLO XVI, EN EL FONDO DE LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA

En esta pequeña nota queremos dar noticia de los impresos del siglo XVI realizados en las primeras imprentas salmantinas y que se conservan en la biblioteca de la Universidad Pontificia de Salamanca. Se deja sentir en el tipo de obras, muy ceñidas a las disciplinas de la Teología Escolástica y el Derecho, la estrecha relación entre las imprentas y el Estudio Salmantino. Según Ruiz Fidalgo el 39% del total de las obras correspondían a materias relacionadas con la Teología, seguidas por el derecho con un 14%. Las obras de autores relacionados con la Universidad de Salamanca, o de aquellos leídos en sus aulas son mayoría. Ruiz Fidalgo constata también que un 42% de las obras que aparecen editadas en Salamanca tenían relación directa con los autores vivos y otros estudiados en la Universidad. Autores como Soto y otros pertenecientes a los Salmanticensis, eran necesarios para seguir los estudios impartidos en la Universidad, de ahí que se justificara la impresión en los talleres salmantinos de sus obras. La existencia del Estudio fomentaba el trabajo de los impresores y la existencia de esta activa imprenta en Salamanca posibilitaba el auge de la lectura, poco habitual en la época en otras ciudades.

Para acabar de enmarcar la tipología de los primeros libros impresos en el XVI no se debe olvidar que la tenencia de libros se polariza en el clero y aquellos profesionales que los utilizan de oficio como estudiantes, hombres de leyes. Serán por tanto los libros religiosos, de leyes, los clásicos grecolatinos, y los “libros de texto” de retórica, gramática, filosofía, los libros más producidos en la época por la imprenta en toda Europa.

La imprenta salmantina fue muy pronto abastecedora de otras ciudades universitarias, como es el caso de Santiago, en este caso

también por las estrechas relaciones establecidas por los Fonseca entre ambas ciudades. Como dato particular y distintivo de otros importantes centros impresores, no encontramos ninguna obra de Erasmo entre las impresas en Salamanca en nuestro fondo, a pesar de ser obras habituales en las imprentas más activas y contemporáneas a Salamanca. Matías Gast era uno de los primeros importadores de las obras de Erasmo, sin embargo debían cuidar su producción ya que era habitual en la Salamanca de mediados del siglo XVI la vigilancia y censura de librerías e imprentas. Recogiendo de nuevo las palabras de Ruiz Fidalgo podemos decir que la imprenta salmantina del siglo XVI no es tanto un negocio como una realidad cultural producto de la Universidad.

El estudio salmantino financiado por las arcas de la Iglesia y alimentado intelectualmente también por las insignes mentes de muchos religiosos de la época hace florecer una intensa vida cultural que atrajo a Salamanca impresores desde las ciudades europeas más florecientes en cuanto a producción editorial. Este carácter internacional de los impresores y la gran difusión que tuvieron por toda Europa los autores editados en Salamanca es el origen de la pervivencia de los libros editados en Salamanca en el siglo XVI en las más importantes bibliotecas históricas del mundo.

Tras esta breve introducción se procede a describir los impresos incluyendo las particularidades del ejemplar que se conserva en dicho fondo. Es por ello que se añade información sobre los sellos, anotaciones manuscritas que indican propietarios, censuras, estudiosos... y que particularizan un ejemplar concreto.

En una segunda parte se añade un índice comentado de autores, impresores, editores y obras anónimas contenidos en este sucinto catálogo.

## I. DESCRIPCIÓN DE LOS IMPRESOS

**\*Aphthonius**

Aphthonii Sophistae progymnasmata Rhetorica / Rodolpho Agricola Phrisio interprete. – Salmanticae: excudebat Andreas de Portonariis, 1556

32, [1] h.; 4°

Marca tip. en port. y al fin (Portonaris)

Sign.: A-G<sub>4</sub>

Volumen encuadernado en pergamino, con sello Seminario Conciliar en portada primera obra. Manuscrito: Es de la Librería del Real Seminario de San Carlos, estante 26, caja 4.

Signatura Biblioteca UPSA: 2-95-b-11133

**\*Báñez, Domingo (O.P.)**

Serenissimo Principi Philippo III ... De iure & iustitia decisiones / Fratrer Dominicus Bañes, Ordinis Praedicatorum. dicabat. – Salmanticae: apud Ioannem & Andream Renaut fratres, 1594

[14], 654, [18] p.; Fol.

CCBE s. XVI, B, 163

Colofón

Sign.: \*6, [1], A-Z<sup>8</sup>, 2A-2T<sup>8</sup>

Port. con grab. xil. Domingo de Soto

Texto a dos col. – Encuadernado en pergamino con correíllas. – Sello del Seminario Conciliar Manuscrito: es de la librería del Real Seminario de San Carlos de Salamanca, estante..., cajón 3.

Signatura Biblioteca UPSA: 4-187-b-26721

**\*Bartolomé de Medina (O.P.) (ca. 1528- ca.1580)**

Expositio in primam secundae angelici doctoris D. Thomae Aquinatis / autore F. Bartholomaeo a Medina Ordinis Praedicatorum... – Salmanticae: Typis haeredum Mathiae Gastij, 1582 (1581)

[12], 1134, [50] p.; Fol.

CCBE s. XVI, B, 426

Colofón con marca tip.

Sign.: \*6, A-Z<sup>8</sup>, 2A-2P<sup>8</sup>, 2Q<sup>6</sup>, 2R-2Z<sup>8</sup>, 3A-3Z<sup>8</sup>, 4A<sup>8</sup>, 4B<sup>10</sup>, 4C-4E<sup>8</sup>

Port. con grab. xil. Domingo de Soto

Texto a dos col... – Sello Seminario Conciliar. – En guarda: “del Colegio de la Compañía de Jesús”. – En portada: “En la Librería del Seminario de Salamanca, estante 87”. – Encuadernado en pergamino con correíllas, mal estado.

Signatura Biblioteca UPSA: 1-28-b-2326

### \*Biblia. Latín

Biblia sacra / cum duplici translatione, & schooliis Francisci Vatabli; nunc denuò a plurimis ... erroribus repurgatis, doctissimorum Theologorum, tam almae Vniuersitatis Salmanticensis, quam Complutensis iudicio ... – Salmanticae: apud Gasparem à Portonariis suis & Gulielmi Rouillij Benedictiqluel Boierij expensis, 1584

2 v. ([14], 366, [1] h.; 72, 214, 30, 138 h.; 42 p., [2] en bl.; Fol.

Bibliorum sacrorum tomus secundus ... segunda secuencia de sign. y de pag., y con port. propia. Index biblicus ... / a D. Ioanne Harlemio societatis Iesu theologo ... summa diligentia nuperrime aeditus ... tercera secuencia de sign. y de pag., y con port. propia cuya fecha es 1585

CCBE S. XVI, B, 1219 y 1268

Bibles Paris, 946

Censura fechada en 1586, en el v. de la última h. del texto del «tomus secundus»

Marca tip. en port. y otra marca tip. en v. de h. 72 de la primera secuencia del segundo volumen

Colofón, del que se toman los datos entre paréntesis que constan en el pie de imp.

Sign.: [ I ]<sup>4</sup>, ¶<sub>2-3</sub>, \*<sup>8</sup>, A-2Y<sup>8</sup>, 2Z<sup>6</sup>; A-I<sup>8</sup>, A-Z<sup>8</sup>, 2A-2C<sup>8</sup>, 2D<sup>6</sup>, 3A-3C<sup>8</sup>, 3D<sup>6</sup>, A-Q<sup>8</sup>, R<sup>10</sup>; A-B<sup>8</sup>, C<sup>6</sup>

Texto a dos col. – Sello del Seminario Conciliar. – Encuadernación renacentista en piel sobre tabla.

Signatura Biblioteca UPSA: 2-68-b-6336-6337

**\*Fuero Real**

El Fuero Real de España / diligentemente hecho por el noble Rey Don Alonso noueno; glossado por ... Alonso Diaz de Montaluo; assi mesmo por vn sabio Doctor de la vniuersidad de Salamanca; adicionado y concordado con las siete partidas, y leyes del Reyno, dando a cada ley la addicion que conuenia. – En Salamanca: en casa de Iuan Baptista de Terranoua, 1569

[12], 263, [1] h.; Fol.

CCBE s. XVI, A, 874 bis y 876; F, 1272 y 1273

Texto en castellano y glosa en latin

Colofón

Marca tip. en el verso de la última h.

Sign.: [calderón]<sup>4</sup>, 2[cruz latina]<sup>8</sup>, A-Z<sup>8</sup>, 2A-2K<sup>8</sup>

Texto a dos col.

Port. con esc. xil. Imperial. – Sello del Seminario Conciliar. Encuadernada en pergamino con correíllas.

Signatura Biblioteca UPSA: 1-29-b-2380. (En un volumen facticio y con esta misma signatura aparecen encuadernadas las obras citadas más adelante: “Leyes del Estilo” y “Solenne repertorium...”)

**\*Leyes del Estilo**

Leyes del estilo, las leyes del estilo y declaraciones sobre las leyes del Fuero. – En Salamanca: en casa de Iuan Baptista de Terranoua, 1569

30 h.; Fol.

CCBE s. XVI, L, 650

Sign.: A-C<sup>8</sup>, D<sup>6</sup>

Texto a dos col.

Port. con esc. xil. imperial

Signatura Biblioteca UPSA: 1-29-b-2380.

**\*Ribera, Francisco de (S.I.)**

La vida de la Madre Teresa de Iesus, fundadora de las Descalças y Descalços Carmelitas / compuesta por el P... Francisco de

Ribera de la Compañía de Iesus; y repartido en cinco libros ...  
– En Salamanca: en casa de Pedro Lasso, 1590

[28], 564 p.; 4°

CCBE s. XVI, R, 845

Colofón

Sign.: ¶<sup>10</sup>, 2¶<sup>4</sup>, A-Z<sup>4</sup>, 2A-2Z<sup>4</sup>, 3A-3Z<sup>4</sup>, 4A<sup>4</sup>, 4B<sup>2</sup>

Port. con esc. xil. de la Compañía de Jesús

Sello Seminario Conciliar.

Manuscrito: Es de la Compañía de Jesús

Manuscrito: Librería del Real Seminario de San Carlos, estante  
15, cajón 46

Encuadernado en pergamino con correíllas.

Signatura Biblioteca UPSA: 2-73-b-7081

### **Rodrigues, Manuel (O.F.M.) (1545-1613)**

Summa de casos de consciencia con aduertencias muy prouechosas para confesores: con vn Orden Iudicial a la postre en la qual se resuelue lo mas ordinario de todas las materias morales / compuesta por P.F. Manuel Rodriguez lusitano ... – En Salamanca: por Iuan Fernandez, 1594

[16], 746 li.e. 740] p.; 4°

CCBE s. XVI, R, 1164

Sign.: ¶<sup>6</sup>, ¶<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2Y<sup>6</sup>, 2Z<sup>10</sup>

Port. con esc. xil. de los Franciscanos

Signatura Biblioteca UPSA: 4-216-b-32103

### **\*Solenne**

**Solennelsicl** repertorium sev secunda compulatio legum Montalvi, seu glossa super leges ordination̄u Regni nuperrime in lucen aeditum subtiliter q̄ Em̄edatum, & in pluribus copiosae Additum. – Excussum Salmanticae: in officina typographica Petri de Castro: Impensis ... Ioannis petri Museti ..., 1549

[4], CXXXIII, [1] h.; Fol.

Pie de imp. consta en colofón

Sign.: [cruz griega]<sup>4</sup>, A-Q<sup>6</sup>, R<sup>6</sup>

Texto a dos col. – Sello del Seminario Conciliar. Encuadernación en pergamino.

Signatura Biblioteca UPSA: 1-29-b-2380.

**\*Soto, Domingo de (O.P.) (1495-1560)**

Fratris Dominici Soto Segobiensis Theologi ordinis Praedicatorum ... De Iustitia & Iure Libri decem.: – Salmanticae: excudebat Andreas à Portonariis, 1553.

904 p, f30lh. – Fol

Sign: a-z8, Aa-Zz8, Aaa-Ppp8

Colofón, marca tipográfica impresor

Portada con grabado xilográfico imperial

Texto a dos columnas

Encuadernado en pergamino con correíllas

Sello Seminario Calatrava en portada

Manuscrito en guarda: “Es propiedad de Juan Antonio Albarrán Albarrán.

Signatura Biblioteca UPSA: 4-204-b-30224

**\*Soto, Domingo de (O.P.) (1495-1560)**

Fratris Dominici Soto ... ordinis Praedicatorum ... in Epistolam Diui Pauli ad Romanos Commentarii: eiusdem de Natura leti Gratia, ad Sanctum Concilium Tridentinum Libri III. – Secunda aeditio nuperrimè / ab Auctore recognita, multisq[ue] in locis aucta & â mendis ... repurgata. – Salmanticae: excudebat Andreas de Portonariis, 1551

f4l, 417, f8l p.; Fol

CCBE S. XVI, S, 1745

Ruiz Fidalgo, 365

La ed. descrita contiene unicamente In epistolam ... Pauli ad Romanos commentarii, aunque conste en port. la obra « De natura leti gratia ... libri III»

Sign.: A-Z<sup>8</sup>, 2A-2C<sup>8</sup>, 2D<sup>4</sup>, [pical]<sup>4</sup>

Texto a dos col.

Port. con esc. xil. real – Entre texto e índice grabado xilográfico con marca tipográfica. – Encuadernado en pasta española, con

entrenervios decorados con motivos vegetales en dorado y tejuelo grabado en dorado. – Sello del Seminario Conciliar y anotación manuscrita: Es del Real Seminario de San Carlos, estante 3.

Signatura Biblioteca UPSA: 2-67-b-6215.

**\*Tomás de Jesús (O.C.D.)**

Libro de la antigüedad y sanctos de la orden de nuestra Señora del Carmen: y de los especiales Priuilegios de su Cofradia / compuesto por ... Thomas de Iesus ... de Religiosos Descalços de la primitiua obseruancia de la misma Orden. – En Salamanca: en casa de Andres Renaut, 1599

[16], 255; 62 p., [2] en bl.; 102 [i.e. 103], [16] p.; 4º

Siguiese vn breue tratado en el qual se responde a algunas cosas que vn religioso autor escriuio contradiziendo los fundadores, antigüedad [sic], habito y Sanctos de la orden de nuestra Señora del Carmen, secuencia de 62 h.

CCBE S. XVI, T, 1269, 1270

Ruiz Fidalgo, 1494

Colofón

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A<sup>4</sup>, Cruz latina 4 B-R<sup>4</sup>; Aa-Dd<sup>8</sup>; a-f<sup>8</sup>, Dd<sup>4</sup>,<sup>8</sup>

Port. con esc. de los Carmelitas.— Sello del –seminario Conciliar. – Anotación manuscrita en portada: “Librería del Seminario San Carlos de Salamanca, estante 20, cajón 3. —Encuadernado en pergamino con correíllas. – Entre sus páginas cuartilla manuscrita con fecha 1 de junio (año fundación nueva residencia en San Sebastián... firmada por Luis de la Virgen del Carmen).

Signatura Biblioteca UPSA: 2-73-b-7078

## II. ÍNDICE DE PERSONAS Y OBRAS

### **Aphthonius (Aphthonius de Antioquía)**

Sofista y retórico griego que vivió en Grecia en la 2ª mitad del siglo IV Ad.C. Autor de algunos textos con ejercicios de retórica para la preparación de los jóvenes que querían ingresar en las escuelas de retórica. Amigo de Libanio de Antioquia, profesor de retórica de Bizancio por excelencia.

### **Báñez, Domingo de**

Nació en Valladolid en 1528. A los 15 años llegó a Salamanca conociendo ya los preceptores de gramática y se entregó al estudio de las artes liberales, ingresó en los Dominicos junto con Bartolomé de Medina. Fue alumno de Cano, Sotomayor, Chaves. Tras su profesión fue profesor de teología escolástica en Ávila, confesor de Teresa de Jesús y finalmente en Salamanca enseñó la cátedra de Durando y después la de Prima Teología. Murió ya jubilado, en Medina del Campo, en 1604, en el convento de San Andrés.

### **Cano, Melchor**

Nacido en Tarancón, en 1509, ingresó en la Orden de los Dominicos en Salamanca. Seguidor de Francisco Vitoria, quien se deleitaba con el ingenio de Cano. Para no seguir las huellas de su maestro irreflexivamente trabajaba asiduamente en sentido contrario. Creyendo que ningún teólogo podría mostrarse como tal emprendió estudio de todas las fuentes anteriores y las lenguas orientales, también cultivó la elocuencia. Volvió a la Universidad mejor preparado juzgando que rendiría buen servicio a la república cristiana si entregaba sus energías a la universidad, aunque sintiera cierta repulsión. Fallecido Vitoria, Cano lo sustituye en su cátedra. Llamado por Pablo III a Roma al Concilio de Trento, se grajeó el respeto de todos sus colegas con dos prelecciones sobre la penitencia y sobre los sacramentos en general. Renunció a ser Obispo de las Islas Canarias y fue nombrado provincial de Castilla, murió en Toledo en 1560. En la obra aquí descrita: “se exponen los verdaderos argumentos y la práctica para refutar a todos los enemigos de la religión cristiana y para corroborar los sagrados dogmas, sino se examinan a fondo todas las cuestiones controvertidas del momento”. Esta obra se publicó después de su muerte.

### **Castro, Pedro**

Su actividad en la imprenta de Salamanca discurrió desde 1536 hasta 1541, murió en 1550. Es uno de los grandes impresores salmantinos del siglo XVI muy activo y con impresiones de gran calidad. Millis y Musseti costearon impresiones suyas y Juan de Vingles realizó grabados para sus ediciones. Utiliza material de Juan de Porras en su imprenta instalada entre las Escuelas Mayores y Menores. En 1541 se traslada a Medina del Campo. En 1547 es encarcelado y procesado por publicar una obra sin privilegio de impresión, pero no por ello se interrumpen sus impresiones.

### **Díaz de Montalvo, Alonso**

(Arévalo, c. 1405-Huete, 1499) Jurista español. Ocupó diversos cargos públicos en Murcia, Madrid, Toledo y Valladolid. Fue consejero real durante los reinados de Juan II, Enrique IV e Isabel I. Escribió las *Ordenanzas reales de Castilla* (1484), por encargo de las Cortes de Toledo, y una edición glosada del *Fuero real de España* y de *Las siete partidas*.

### **Fernández, Juan.**

Inicia en 1576 su labor como librero en Salamanca y desde 1581 hasta 1600 como impresor. Sus tipos probablemente procedían del taller de Juan De Canova. Se convierte en unos de los impresores más prolíficos, llegando a editar hasta 124 obras, aunque no de demasiada calidad. Es también notorio que algunas de sus impresiones se finalizan en otros talleres como el de Terranova o Renaut. Son exclusivas de este taller las obras de dos franciscanos portugueses residentes en Salamanca: Filippe Días y Manuel Rodríguez. De la obra de este último citada en esta nota imprime unas 20 ediciones. Se cree que falleció en 1600.

### **Fuero Real**

Se trata de un texto jurídico debido a Alfonso X El Sabio. También llamado Fuero Castellano, Fuero del Libro, o Libro de los Concejos de Castilla. Desde las Cortes de Toro en 1505 se denomina Fuero Real. Se cree fue redactado entre 1254 y 1255. Con el Fuero Real se pone fin al libre albedrío judicial causante de muchos males en Castilla. Alfonso X no lo promulga, sino que lo va concediendo a las diferentes ciudades y pueblos. Su influencia fue grande en la historia castellana y su aplicación daría lugar a las Leyes del Estilo.

**Gast, Matías**

Nació en Amberes y ejerció su labor impresora en Salamanca entre 1558 y 1577. Ocupa un papel paralelo en importancia a Portonaris, Junta, o Terranova en la historia de la imprenta salmantina. Antes de llegar a Salamanca, pasó por Medina del Campo. En Salamanca entra a trabajar en la imprenta de Juan de Junta y se casa con su hija. A la muerte de Juan de Junta, se asocia con su suegra e imprime bajo el nombre de "Herederos de Juan de Junta". Sin embargo, en 1558 comienza a imprimir con su nombre. Su producción es extensa y de gran calidad. Mantuvo relaciones con los impresores Plantino y Nucio utilizando los tipos y grabados utilizados por este último para la edición de la obra de Dioscórides, traducida por el Doctor Laguna: "*Acerca de la materia medicinal*". Murió en 1577. Sus hijos seguirán trabajando como "Herederos de Matías Gast".

**Lasso, Pedro**

Ejerció su actividad impresora en Salamanca entre 1567 y 1607. Se inicia como aprendiz de Francisco Flores. Comienza su actividad independiente con tipos de Gysser, de Portonaris y de Matías Gast. Su obra intenta ser más variada que la del resto de impresores intentando limitar la impresión de obras de Soto, Granada, habituales en otros impresores. Su financiación venía prácticamente solo de los libreros salmantinos, algo que no fue óbice para dotar a su imprenta de gran estabilidad y llegar a producir cerca de 100 ediciones. Fue el principal impresor encargado de imprimir las repeticiones cuatrimestrales y las "orationes" para adquirir el doctorado de los alumnos de derecho de la universidad salmantina.

**Leyes del Estilo**

Se trata de una colección jurídica de usos judiciales en la corte o tribunal Regio de Alfonso X y sucesores. Contiene aclaraciones al Fuero Real. Se compuso por iniciativa privada durante el reinado de Fernando IV. Consta de 252 leyes, sentencias judiciales y reglas de derecho.

**Medina, Bartolomé**

Dominico, nacido en Medina de Rioseco en 1528, profesó en San Esteban, en Salamanca y murió en Valladolid en 1580. Después de pasar por Alcalá se le ordena volver a Salamanca para hacerse con la cátedra de Durando y la Universidad decidió que se la quedara en

propiedad. Dominaba varias disciplinas, pero destacó en la escolástica y la moral. Defendió la obra de Santo Tomás,

Su obra aquí descrita, se reeditó varias veces en Salamanca, Barcelona, Zaragoza, Venecia y Colonia.

### **Portonaris, Andrea de**

Nacido en Tridino (Italia) se instala en Medina del Campo y desde 1547 a 1568 instala su imprenta en Salamanca. En sus comienzos utiliza materiales de Pedro de Castro, pero pronto los sustituye por tipos propios, son famosos por su calidad los tipos cursivos y griegos. Destacan entre sus obras textos de los profesores de la Universidad como Domingo de Soto, Melchor Cano, Bartolomé de Carranza, Martín de Azpilcueta. Tampoco faltan textos oficiales como estatutos de la Universidad, libros litúrgicos, novelas de caballería. Imprimió las Siete Partidas, por lo cual se le dio el título de Tipógrafo Real. Con Andrea de Portonaris termina el período post-incunable en Salamanca al no volver a imprimir en letra gótica. El final de Andrea llegó en 1668 año en que imprime "*Historia de la Reyna de Saba*". A su muerte su imprenta pasó a su hijo Domingo de Portonaris de Ursino.

### **Portonaris, Gaspar de**

Hermano de Andrea y Vicente, su trabajo en Salamanca se desarrolla entre 1574 y 1584. Su actividad se inicia en realidad en Lyon, desde donde pasa a Zaragoza y desde allí a Salamanca. Además de imprenta tendrá librería. Lo más destacable de Gaspar es que pasó toda su vida centrado en la impresión de la llamada "*Biblia de Vatablo*". Junto con su primo Roville y después de 13 años consiguieron sacar adelante esta obra en 1584, aunque es posible que la acabara un año después Terranova al publicar el tomo del "*Index Biblicus*". Una vez impresa la obra debió esperar un año más para su puesta a la venta pues todos los ejemplares debían estar firmados de puño y letra por el inquisidor Fray Román de Vallecillo.

### **Renaut, Andrés y Juan**

A partir de 1587 se lleva a cabo la labor en Salamanca de los hermanos hijos de Antonio Renaut, que utilizaron sus mismos tipos y materiales. Imprimieron varias obras en el Convento de San Esteban. Muerto Juan, Andrés sigue imprimiendo solo e imprime varias obras con Juan Fernández. Ya en el siglo XVII, se separa de Fernández y sigue imprimiendo solo.

**Ribera, Francisco de**

Nació en Villacastín, en 1537, jesuita tardío, profesó a los 33 años. Murió en 1591. Estudió teología, latín, griego y hebreo pudiendo interpretar así las Sagradas Escrituras. Adquirió el grado de doctor en teología en el Colegio dedicado al Apóstol Santiago en esa Universidad. Fue designado para enseñar la cátedra de teología que la Compañía había erigido en su casa de Salamanca. Durante 10 años realizó un trabajo competente y eficaz. Fue confesor en ocasiones de Santa Teresa. Nicolás Antonio recoge como primera edición de la obra que describimos aquí, una impresa en Madrid en 1602.

**Roville, Guillaume**

Librero y editor francés afincado en Lyon en 1558. Muy implicado en la corrección, revisión e inclusión de grabados en obras de impresores de la época. Fue uno de los mayores editores de la obra de Dante.

**Soto, Domingo**

Nacido en Segovia en 1594, dominico, no hubo en su siglo persona alguna que le igualase, por su ciencia, utilidad de doctrina y conducta intachable. En Alcalá de Henares tuvo como profesor a Tomás de Villanueva, allí estudió filosofía. Marchó a la Universidad de París. Regresó a Alcalá y por oposición fue nombrado profesor de filosofía. Después de fundar en Burgos, se le llamó a Salamanca para solicitar la cátedra de Vísperas de Teología. La consiguió superando a candidatos más ancianos y se dedicó a la enseñanza de la Teología de Santo Tomás con gran éxito. Tuvo que dejar la docencia por orden del Emperador Carlos en 1545, que le envió a Trento a defender la doctrina oficial junto con Bartolomé de Carranza. En aquellos días brindó al Concilio sus libros "*De natura et gratia*" y alcanzó por ello el honor de poder utilizar el símbolo de las dos manos cruzadas que arrojan llamas, este escudo está en los edificios que mandó construir en Salamanca (San Esteban). Al terminar el Concilio marchó a Alemania como confesor del Emperador. De vuelta a España medió en el conflicto entre Bartolomé de las Casas y Ginés de Sepúlveda por el problema de las Indias, enviando al emperador pros y contras. De vuelta a Salamanca se le invita a ocupar la cátedra de Prima Teología que dejó vacante Cano al ir a Canarias. Se jubiló 4 años después, dedicándose a sus libros y a asuntos públicos que le requerían por su prudencia. La obra aquí descrita se publicó primero en Amberes por Juan Stels en 1550, una

vez desautorizada por él mismo la volvió a publicar en Salamanca con correcciones. Murió en 1570 en Salamanca.

### **Terranova, Juan Bautista**

Su lugar de actividad impresora fue Salamanca de 1567 a 1576. Podría ser hermano de Juan María Terranova. En 1567 se hace cargo del taller de su hermano e imprime sus primeras obras. En 1569 imprime Fuero Real de España, recopilado por Alfonso Díaz de Montalvo. En 1576 después de imprimir una obra de Diego de Estrella, el impresor hace testamento y fallece, siendo sustituido al frente del taller por Ildefonso Terranova, hijo de Juan María Terranova.

### **Tomás de Jesús**

Tomás Díaz Sánchez de Ávila nació en Baeza en 1564 y murió en Roma en 1627. En 1586 ingresó en los Carmelitas Descalzos por influencia de los escritos de Teresa de Jesús, aún no publicados. Siendo Provincial de Castilla la Vieja fundó el Monasterio de las Batuecas. Todos se fijan en sus proyectos eremíticos, en los sueños y realidades misioneras y en su fecundidad como escritor. Dejó escritos innumerables libros con los que ilustró la historia de la orden, la teología moral y la mística.

### **Vatablo, Francisco**

Exegeta francés nacido en el siglo XV en Gamache y muerto en París en 1547. Fue profesor de hebreo en el Colegio de Francia. Sus lecciones eran muy concurridas, acudiendo a ellos muchos judíos. No publicó nada, pero sus notas sobre el antiguo testamento fueron recogidas de sus lecciones públicas por su discípulo Roberto Estienne. Los doctores de la Universidad de Salamanca, juzgando útil para los católicos semejante obra hicieron de ella una edición con aprobación de la Santa Sede. La Biblia llamada de Vatablo contiene la versión Vulgata y la de León de Judá.

## III. APÉNDICE FINAL

Pretende ser esta nota la primera de otras muchas si las circunstancias lo permiten, y que junto con la paulatina automatización del fondo histórico de la biblioteca de la Universidad Pontificia de Salamanca y la finalización de otros estudios sobre este tema,

ayuden a conocer el importante tesoro bibliográfico que conservan los depósitos de nuestra biblioteca.

Es objetivo de la Biblioteca de la Universidad Pontificia de Salamanca seguir las recomendaciones de la Comisión Episcopal de Patrimonio Cultural de la Iglesia, describiendo, conservando y difundiendo este patrimonio para las labores de culto, evangelización y difusión de la cultura. Recogemos para finalizar aquí las palabras de Santiago García Aracil siendo Presidente de la Comisión Episcopal de Patrimonio: “esta es la riqueza que nos sentimos llamados a ofrecer a cuantos puedan sentir el interés o la necesidad de asomarse a este inmenso tesoro de cultura y de vida”.

MARIBEL MANZANO GARCÍA  
*Biblioteca de la Universidad  
Pontificia de Salamanca*